

Guvernul României

Hotărâre nr. 373 din 12/06/2013

Publicat în Monitorul Oficial, Partea I nr. 373 din 25/06/2013

Hotărârea nr. 373/2013 pentru aprobarea Memorandumului de înțelegere dintre Guvernul României și Guvernul din Muntenegru privind cooperarea în domeniul protecției mediului și dezvoltării durabile, semnat la București la 8 februarie 2013

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, și al art. 20 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. - Se aprobă Memorandumul de înțelegere dintre Guvernul României și Guvernul din Muntenegru privind cooperarea în domeniul protecției mediului și dezvoltării durabile, semnat la București la 8 februarie 2013.

PRIM-MINISTRU
VICTOR-VIOREL PONTA

Contrasemnează:
Ministrul mediului și
schimbărilor climatice,
Rovana Plumb
p. Ministrul afacerilor
externe,
George Ciamba,
secretar de stat

București, 12 iunie 2013.
Nr. 373.

Memorandum din 08/02/2013

Publicat în Monitorul Oficial, Partea I nr. 373 din 25/06/2013

Memorandumul de înțelegere între Guvernul României și Guvernul din Muntenegru în domeniul protecției mediului și a dezvoltării durabile din 08.02.2013

Guvernul României și Guvernul din Muntenegru (denumite în continuare părți),
recunoscând că multe probleme de mediu sunt de natură transfrontalieră și necesită o cooperare internațională, atât bilaterală, cât și prin convenții internaționale, precum și faptul că cooperarea dintre autoritățile naționale de mediu poate fi un avantaj reciproc la nivel național, regional și global,
confirmând semnificația dezvoltării durabile pentru protecția și îmbunătățirea calității mediului, precum și pentru sănătatea și bunăstarea generațiilor prezente și viitoare,
dorind întărirea cooperării în cadrul convențiilor internaționale specifice semnate de cele două părți,
recunoscând faptul că sprijinirea și conservarea moștenirii naturale a Europei este responsabilitatea comună a tuturor statelor europene,
recunoscând importanța promovării programelor și acțiunilor pentru implementarea dezvoltării durabile în cadrul creat de convențiile de mediu regionale și internaționale,

admițând importanța protecției mediului în procesul de aderare a statului Muntenegru la Uniunea Europeană și având convingerea că România îi poate oferi sprijinul pe sectoare specifice în timpul acestui proces, au convenit următoarele:

ARTICOLUL 1

Părțile, prin ministerele relevante, organismele și organizațiile guvernamentale, instituții și întreprinderi, vor menține și vor spori cooperarea bilaterală în domeniul protecției mediului pe baza egalității, reciprocității și beneficiului reciproc.

ARTICOLUL 2

Părțile vor coopera în următoarele domenii:

- armonizarea politicilor de protecție a mediului și a acquisului din Muntenegru cu cerințele specifice ale Uniunii Europene;
- schimbări climatice;
- reducerea, controlul și monitorizarea poluării aerului;
- gestionarea deșeurilor și a substanțelor chimice;
- managementul apei;
- conservarea diversității biologice, managementul ariilor naturale protejate;
- politici și indicatori de dezvoltare durabilă;
- evaluarea impactului asupra mediului și participarea publicului;
- utilizarea instrumentelor economice pentru implementarea obiectivelor strategiei de mediu la nivel național, regional și local;

- realizarea cadrului legal și instituțional pentru implementarea legislației de mediu.

În acest sens vor fi realizate următoarele activități:

- transfer de cunoștințe și experiență științifică și tehnică;
- transfer de tehnologie;
- schimburi de experți, oameni de știință și cercetători;
- organizarea de seminare, workshopuri, conferințe și expoziții;
- cursuri;
- proiecte care implică factorii interesați din ambele țări;
- orice alte forme de cooperare considerate necesare de ambele părți.

În cadrul instituțional și legal existent între cele două state, părțile vor dezvolta programe și/sau proiecte care vor fi identificate în comun de către Comisia mixtă stabilită conform articolului 4.

ARTICOLUL 3

Prezentul memorandum de înțelegere nu va fi interpretat astfel încât să aducă prejudicii drepturilor și obligațiilor părților, rezultate din alte acorduri sau convenții în vigoare, încheiate de fiecare dintre cele două părți ori de către statele lor, sub spectrul dreptului internațional.

ARTICOLUL 4

Pentru a asigura implementarea eficientă a cooperării în baza prezentului memorandum de înțelegere, părțile vor constitui o Comisie mixtă după cum urmează:

- părțile se vor notifica reciproc, în termen de 3 luni de la semnarea prezentului memorandum de înțelegere, asupra numelor reprezentanților lor în cadrul Comisiei;
- 2 reprezentanți (unul pentru fiecare parte) vor conduce întâlnirile și vor supraveghea implementarea deciziilor.

ARTICOLUL 5

Comisia mixtă va întocmi un plan de acțiune anual în care vor fi detaliate acțiuni concrete de cooperare.

Comisia mixtă va include în planul de acțiune următoarele obligații:

- de a coordona implementarea cooperării în domeniile menționate în [articolul 2](#);
- de a revizui sistematic activitățile și de a evalua stadiul și rezultatele cooperării;
- de a activa ca un forum de discuții privind problematicile de mediu în sens larg și de interes comun;
- de a evalua principalele dificultăți întâmpinate de părți în implementarea memorandumului de înțelegere.

Comisia mixtă se va întâlni cel puțin o dată pe an, alternativ în România și Muntenegru.

ARTICOLUL 6

Fiecare parte va suporta costurile de transport și cazare pentru experții care vor participa la întâlniri. Aceste aranjamente pot fi modificate prin acordul comun al părților în anumite cazuri specifice.

ARTICOLUL 7

Trebuie să constituie un scop comun al ambelor părți prezentarea proiectelor, identificate în interes comun, instituțiilor financiare internaționale, inter alia, Banca Mondială, Fondul Global de Mediu, Fondurilor Uniunii Europene, în scopul de a obține finanțare pentru faza de implementare și diseminare.

ARTICOLUL 8

Coordonarea generală a prezentului memorandum de înțelegere va fi în responsabilitatea Ministerului Mediului și Schimbărilor Climatice din România și a Ministerului Dezvoltării Durabile și Turismului din Muntenegru.

Părțile trebuie să nominalizeze persoane de contact în domeniul protecției mediului și să întocmească programe de lucru în scopul implementării prezentului memorandum de înțelegere.

ARTICOLUL 9

Orice dispută privind interpretarea și implementarea prezentului memorandum de înțelegere va fi rezolvată prin consultări între cele două părți.

ARTICOLUL 10

Prezentul memorandum de înțelegere va intra în vigoare la o zi după primirea ultimei notificări scrise prin care părțile se informează reciproc că au fost îndeplinite cerințele legale naționale pentru intrarea în vigoare a prezentului memorandum de înțelegere.

Prezentul memorandum de înțelegere poate fi completat sau modificat prin consimțământul reciproc al părților. Aceste modificări vor intra în vigoare conform procedurii stabilite în primul paragraf al prezentului articol.

ARTICOLUL 11

Memorandumul este semnat pentru o perioadă de (5) cinci ani și va fi prelungit automat pentru perioade succesive de încă (5) cinci ani.

Fiecare parte va avea dreptul să denunțe memorandumul de înțelegere în orice moment, printr-o notificare scrisă transmisă prin canale diplomatice. Memorandumul de înțelegere își va înceta valabilitatea la 3 luni după primirea notei de denunțare.

Cu excepția cazului în care este în mod expres specificat altfel de către părți, anularea prezentului memorandum de înțelegere nu va avea efecte asupra programelor și proiectelor de cooperare aflate în derulare.

Semnat la București la data de 8 februarie 2013, în două exemplare originale, în limba engleză.

Pentru Guvernul României,
Elena Dumitru,
secretar de stat în Ministerul
Mediului
și Schimbărilor Climatice

Pentru Guvernul Muntenegrului,
Aleksandar Andrija Pejović,
secretar de stat pentru Integrare
Europeană